

警技群性教育對警大學生 人文素養影響之探討

林登松

中央警察大學專任射擊教官

摘要：精實警察幹部教育訓練，是本校教育訓練宗旨。本校學生在學期間，除了要修習各類專業學科課程外，更要接受精神教育、警技群性教育及生活教育的訓練，以「國家、正義、榮譽」的核心價值，架構出「執法知識、執法倫理、執法技能」的教育內涵，藉以培養出「文武合一」、「術德兼備」的治安幹部。本校警技群性教育課程訓練中，除了健康一己體適能外，其中透過彼此互動之人際交流，體驗在競技（競爭）之運動精神，並藉由運動競技規範，培養團隊精神、追求五育平衡發展、鍛練健全身心，以謙卑、穩健、毅力與積極的態度，構築相互的緊密學習經驗，並從其中陶養國家未來治安領導幹部的人文素養。中國儒家諸子要求弟子們應以「修身以道」而執中，從天子以至於庶人，應該講究修身，修身的目的在以「仁道」處理人間（即今所稱：社會）關係。警察幹部左右警察處世待人態度，人文素養更應從本校幹部根源做起。因此，警技群性教育對警大學生人文素養陶養是學校教育需關切主題之一。

關鍵詞：人文素養、警察幹部、組織、警技群性教育

綱目：

壹、前言

貳、探討目的

參、人文素養定義與儒家思想對人文素養界說與影響

肆、警技群性教育對警大學生人文素養影響之探討

伍、現代人應有之基本人文素養

陸、結論

壹、前言

在多元文化社會的今日，人際關係需要多元文化之人文素養進行溝通。眾人皆問：人文素養有那麼重要嗎？是的，人文素養能使人類多方面活動邁向「和諧」。大家也都知道「和諧」是一種審美，同時也是一種倫理，亦是維護組織順暢重要元素之一（黃光國，1998）。人文素養之陶養不是一件容易之事，其需依賴濃厚之文化傳統與秩序相互約制與規範成型，如同觀賞傳統戲曲表演，在其以意像與超自然溝通歷史意念之際，並藉傳達某種教育、社會理念之期望時，欣賞者在這一種反思所形成的內涵與感官滿足前提上，必須具有此中表演傳達內含的修養，才是欣賞素養的境界。前述欣賞素養在階段形成後，仍需辨識與內在品評，並在獲取與產生一種文化思維後期許、實踐與滿足。而「人文素養」的原始意義，

就體現於這文化與素養背景中（李亦園，龔卓軍，1997、黃光國，1998、蔡文輝，2010）。

人文素養就是一個人成長性格特質前的陶養，而生活領域對其生長領悟學習環境視為重要的部分。「人與人之間關係」的完美追求，是希臘最高教育理想所在，進而實現社會和諧與秩序臻善人文素養。二十世紀一個明顯的教育變遷是課程的重點由文法科轉為理工科，這種轉變，一方面是因為近代科技產業社會工業化所致。其中簡單原因即在生活中必須要有一份工作。因此，科技產業所導致之社會工業化所面臨的學校教育，與生存所需實務面向裡，似乎缺少了人際之間良好互動。有學者指出，學校與社會教育是同時存在的，而其中社會波動所產生的互動影響擴展，是後現代社會所關切主題之一（李亦園，1997、蔡文輝，2010）。

「人文素養」的核心，就是以「以人為中心」，對本身能有逐漸自省為中心的精神與正向價值（蔡文輝，2010）。副校長莊德森（2007）在其「堅持」一書中指出：教育是永久的、原則性的，除了專業知識與技能的培養外，人格、道德、精神、觀念、行為、態度、忠誠、榮譽及責任等內涵，都潛藏在整個日常生活與道德教育過程中。本校是陶養國家未來治安領導幹部的搖籃，警技群性教育課程訓練中，即需藉彼此互動與競爭過程中，陶養正確的「修身以道」而執中之人文素養以服務社會。

貳、探討目的

耆老李國鼎先生、孫震先生與文崇一先生曾經提倡「第六倫」（即：群己關係）倫理。耆老李國鼎先生們說明我們是一個文明古國、禮儀之邦，一向重視倫理，然而在現今社會中出現了社會與群體、個體之間冷漠與緊張氣氛，很多人貪圖私利，枉顧公益，以致公德敗壞，幾乎成爲一個沒有規範的社會。有鑑於此，耆老們呼籲大家接受一個具有人文素養社會規範之引導與約束建立第六倫關係。

本文探討之目的，即是藉警技群性教育課程訓練中，陶養一位準警官人之人文素養，畢業後進入社會後，建構與帶動社會與群體、個體之間和諧氣氛，爲民服務。

參、人文素養定義與儒家思想對人文素養界說與影響

一、人文素養定義

所謂「人文」，常是言人人殊，莫衷一是；不過統其言之，泛指人類生活過程中的種種行為外顯，是爲眾所共認（黃光國，1998）。雖然「人文」的定義尚未約定俗成，而這個重要概念是應該明確的。

什麼是「素養」？簡單說：素養就是修養。素養的定義平日的修養和訓練（東方國語辭典，1994）。Giroux（1992）對於素養的解說有五點非常發人深省：「素養不僅是文字、藝術、技能，素養還必須涉入意識型態與思想的澄清。素養爲組

織意義、建構意義、維持意義的工具。素養是一種現有的文本、知識論與意識型態系統的再現之實踐，與對他人的認同很重要。

人文素養是指人文社會科學知識的素養和水準，它包括文學、美術、音樂、戲曲、倫理、運動、護理核心、媒體、公民等人文社會科學的教育，尤其是文學、藝術、歷史、語言、文化教育及社會分析、道德判斷與應對等（楊仲揆 1994、黃光國，1998）。所以人文素養合起來說就是：對於人類活動平常時候的培養。所以不管你專長是：國文、英文、繪畫、音樂、歌劇、跳舞、運動、閱讀甚至品嚐美食，這些都是人文素養的範圍。

進入十七世紀後，以笛卡爾為標誌，西方哲學進入了舉世公認的「認識論轉向」，「我思故我在」的思想框架，在十七到十九世紀成為整個歐洲哲學的主潮，與此呼應，這一時期的「人文素養」，其顯著內涵當然是高揚人的理性。因此，人被視為「理性的動物」（李亦園，龔卓軍，1997、黃光國，1998、蔡文輝，2010）。

傅偉勳教授（1991）同時也指出：一切理性者的意志本身實為道德法則，而意志的目的乃成道德的最高原則。而學校體育教學若缺乏人文素養的培育，往往是影響社會與人際關係最大的原因之一。在不同類別之運動競技場上，追求勝利是運動目標之一，若只有勝利才是一切，沒有勝利就什麼都沒有。也因此，各種衝突（2006年台北SBL籃球聯賽打群架事件）、舞弊（2004年韓國所舉辦之世界盃足球賽愛國裁判風波）、奸巧計作（2010年廣州亞運跆拳道楊淑君事件）等等，顯然造成人與人、人與社會、群體之間，甚至族群間關係的緊張。

君子無所爭，必也射乎！揖讓而升，下而飲，其爭也君子（論語八佾）。「柔道」是本校警技群性教育訓練中課程之一，每學期均有晉級檢核賽，學生們在激烈競賽過程中所展現之個人與團隊運動精神，無形中即陶養了學生們之運動人文素養，也因此建構未來服務社會與處世態度。

二、儒家思想對人文素養界說

教育部所編之國語辭典並無「人文學」一詞，而是「人文科學」，所謂「人文科學」是指凡人類所創造的文化，不以物質為研究對象，而偏重於義理的統攝、意義的詮釋、情感的抒發等相關主題之探討的學科。如哲學、史學、社會學、語文學、藝術等，統稱為「人文科學」。人文的本質乃在：追求「真、善、美」三者的和諧，而且以「人」為所有已知領域的出發點，而最後終必須再回歸於「人」的境界（楊仲揆 1994、黃光國，1998）。

宋儒先賢講學於書院，以禮為教人之大端，以綱紀人道，建立人極，明呼人倫，為教育之宗旨。自古聖賢教人為學，必使之講明聖賢三綱五常，正以修身、齊家、治國之道，是以當世之人，當知其性分之所固有，職分之所當然（吳萬居，1999。）先秦儒家諸子相信：用「本天道以之人道」方法啓示出來之「仁道」，是和「天道」相互通契的。儒家諸子為了鼓勵弟子們修習「仁道」，發展出下列一套精緻的「修身」辦法：

自天子以致於庶人，壹是皆以修身爲本（大學第一章）。故君子不可以不修身（中庸第二十章）、天下之達道五，所以行之者三，君臣也，父子也，夫婦也，昆弟也，朋友之交也。五者，即天下之達道也。知、仁、勇，天下之達德也，所以行之者一也（中庸第二十章）、好學近乎知，力行近乎仁，知恥近乎勇。知斯三者，則知所以修身（中庸第二十章）、仁者不憂，智者不惑，勇者不懼（論語憲問）。孝弟也者，其爲仁之本與？（論語。學而）是爲立人倫之大本；「仁而不仁，如禮何？仁而不仁？如樂何？」（論語。八佾）是開人文之全局。

儒家諸子要求弟子們應以「修身以道」而執中，從天子以至於庶人，每一個人都應該講究修身。修身的目的在以「仁道」處理人間（即今所稱：社會）關係，而其修身方法乃在「好學、仁道與力行」（榮文出版社，1987）。從以上論述中，即可看出儒家對理性價值重要根源意義所存之普世價值，與其具有永遠超越性之文化傳統，這也是儒家中心思想價值理性之所寄，亦是人文素養之核心所在（李亦園，1997）。

三、人文素養對個體之影響

人文精神是人文素養的根本特徵。大家都明白「五倫」是在一個較靜止早期農業社會中，所能發展的最精緻的倫理關係，這些後現代所稱之爲「特殊主義」的倫理關係，但是在現代科技工業化社會中出現許多困境，人際間互相接觸時間增加，群體間關係可規範之行為準則常遭曲解與受損（李亦園，1997。）

「只要我喜歡，有什麼不可以」？物質財富的快速增長，社會對於科技的極大重視和對物質利益的強烈追求，科學教育受到大眾的青睞，而人文教育相對遭受冷漠的對待，由此引發了不少的社會問題。2010 年末期出現學校霸凌事件、青青學子因心情不順心，情緒就會陰晴不定，進而互毆，種種問題撼動社會。現在無法談論教育究竟出現了什麼問題？現實社會中充滿之暴戾之氣，實令人憂心！大家不盡嘆然，我們社會是不是真的生病了？

人文素養是一個群體在文化環境與文化活動的薰陶之下，在精神與物質兩方面的成果呈現，精神層面是以道德水準來概括，而物質層面則以知識水準與科技水準來概括。現代社會比以前更多元、更開放，科技更發達，人文素養價值觀所注重的人格特，乃以理性、民主、平權、人道、愛心的涵養，使人際間更接近明心見性（黃光國，1998）。

至於「人文素養」的靈魂，不是「能力」，而是「以人爲物件、以人爲中心的精神」，其核心內容是對人類生存意義和價值的關懷，這就是「人文素養」。這其實是一種爲人處世的基本的「德性」、「價值觀」和「人生哲學」，科學精神、藝術精神和道德精神均包含其中（黃光國，1998）。它追求人生和社會的美好境界，推崇人的感性和情感，看重人的想像性和生活的多樣化。它以人的價值、人的感受、人的尊嚴爲萬物的尺度。因此，可由上述了解，人文素養涵蓋了知識、覺察、技能、關係（與互動）、環境（與氛圍）、情意（態度與接受度）等向度。

在本校警技群性教育課程訓練中，對於運動倫理、價值、意義與精神所陶養成之人文素養，對未來工作之影響至深且遠矣！

四、人文素養之社會價值

現實中，我們可以大致上把「人文精神」與「人文素養」等同使用。因為，如同具有“達標”的自然科學能力卻不見得具備“達標”的“科學精神”一樣，具有“達標”的人文科學的知識及處理人文活動的能力，也不見得同時具備“達標”的人文精神，而此即人文素養的根本所在。

Gray & Herrick (1995)、Toporek (2004) 指出：「多元文化能力將逐漸成爲一種生活方式」，以便對多樣化人口提供至善回應服務。因為，當人口背景變得多樣化之後，人與人之間的接觸更頻繁，警務工作顯然越加繁重，而「警力有限、民力無窮」的號語遂行，顯然需藉助彼此之和諧關係。由多文化之多樣性之融合、參與，來肯定多樣性價值之存在達成民力無窮協助與支持，此乃繫于從事警務工作者須仙陶養「人文素養」進而方能獲得回饋。

道德原理中以意志力與身體力行實踐性爲根基，外在的（教育與社會制度）、內在的（自然與道德情感），它追求人生和社會的美好境界，推崇人的感性和情感，看重人的想像性和生活的多樣化，並以人的價值、人的感受、人的尊嚴爲萬物的尺度，進而共同創造社會和諧爲目的（傅偉勳，1991）。本校學生了解到這是一個地球村時代，首先應該學習的就是面對多種文化之相互融合、彼此學習與支持、肯定文化多樣性的正面價值與態度。

本校警技群性教育如同一小型賽運動競技場，學生們應藉此互動中陶養與領悟其中意義、價值之人文素養服務社會。

肆、警技群性教育對警大學生人文素養之影響

英國劍橋、牛津兩所大學的百年校際划船賽，在世界名校間傳爲佳話，也因而開啓了 1995 年由台大、師大在冬山河舉辦划船友誼賽。每年「客從遠方來」參賽隊伍逐年增加，成爲蘭陽地區的一大盛事，划船競賽除了可以除了欣賞到精彩的划船比賽之外，可見到知名大學隊友們相見彬彬有禮之素養，與運動精神，更可藉此期間互動陶養運動人文素養的學習機會。

許樹淵、許梓宜（2005）指出：運動教育是有形的、個人生活所需的，它具有個人和團體的精神、理智、情意生活規範。運動競賽並非意味非要致對手於慘敗之地步爲止，在運動競技過程中，是在激勵雙方該項技能之提升，與發揮、肯定運動精神與價值，相互鼓勵，進而促進彼此友誼（邱金松，1988。）

學生們應體認知識經濟時代之挑戰，警技訓練除了技術、生理與心理、積極調整本身對於警技訓練的理念與內涵外，更需因應新時代的需要，無論是學科、人文素養或術科都必須兼容並蓄，才能適應未來的社會，成爲具有競爭力的一位國家治安幹部人才；假如有了高超的運動技能而缺乏人文素養，即有可能出現脫

序的亂象。這也是一個激發學生們思辨的學習世代，因應多元文化快速的來臨與發展，朝全人教育發展方向邁進是必然趨勢。

本校警技群性教育訓練課程（包括：柔道、摔角、射擊、奪刀、奪槍、實戰彩彈對抗射擊、綜合逮捕術、劍道等），在陶養過程中除了健康一己體適能外，其中透過彼此互動之人際交流，體驗在競技（競爭）中，以謙卑、穩健、毅力與積極的態度，構築相互的緊密學習經驗，並從其中陶養運動精神與價值之運動人文素養，更藉此體悟運動樂趣、身/心流暢感與群性人際關係，其中更能進而激發其獨立思考、判斷與創新的能力，陶養國家精英治安幹部。

本校警技群性教育對學生人文素養影響可包括：

- 一、追求五育平衡發展，鍛練健全身心，實踐全人教育。
- 二、學習運動技能，奠定終身學習理念。
- 三、強化健康體能，加強生活適應能力，提升生活品質。
- 四、藉由運動競技規範，培養團隊精神與人際關係。
- 五、強調互助、合作與守法之良好社會規範。
- 六、陶養思辨與創造能力，提升運動人文素養、豐富人生。
- 七、透過學校警技群性教育，陶養堅持與互助合作理念。
- 八、鼓勵自我超越，發揮運動潛能與促進身心健康。
- 九、陶養運動欣賞與尊重生命態度。
- 十、陶養一位傑出警察領導幹部之人文素養。

人文素養的出現會產生是一種曲折奇妙的影響力，不同文化薰陶下舉止就有差異出現。例如：對於初次見面或許久不見友人相逢時，中國人鞠躬或拱手，西方人士以擁抱或握手來表達見面禮數（李亦園，1997）。在學校相關體育活動影響最大的往往是每個階段教練、擔任訓練的老師及同儕團體。因此，這些重要的影響者的行為舉止，的確會產生行為上的模仿。所以要讓社會更和諧、更健康，每個人都應負起在每個階段的人文素養陶養責任。

「詩與文學」或「詩情畫意」並不限定於優閒退隱之士的專利，在警技群性教育課程訓練中，添加幾許人文氣息規範（如競賽前：握手、行禮、微笑等招呼動作），彼此之間良善友誼與社群人際關係即無形建立；再則訓練口語添些柔性文藻（如：您好、謝謝、多包函、承讓、多指教..等），藉由如此之體育素養，建構彼此良善氣氛與互動，這就是運動者的人文素養（許樹淵、許梓宜，2005）。

本校是陶養國家治安幹部學校，在相關警技群性教育訓練課程中，陶養謙虛態度、與體育精神，提升個人之人文素養，是學生們畢業後進入社會改造社會風氣，進而建構社會與群體、個體之間和諧氣氛重要元素之一。因此，人文素養內涵與認知的加強，是警技體育群性教育課程中值得重視之課題。

伍、現代人應有之基本人文素養

教育部中教司司長張明文指出：教育部擬將高中「中國文化基本教材」從選修列入必修。張司長同時指出，全世界華人地區，甚至非華語國家都將「中國文

化基本教材」當成其重要教材。目的是將「中國文化基本教材」內之「論語、孟子、大學、中庸」為體，讓學生們體認中華文化，並藉此知識之認知，認識生命核心價值所在，從其中培養倫理道德觀念（2011.2.12 聯合報 A6 版，話題）。

現代人應有之基本人文素養如下：

一、對他人應有的素養

- (一) 尊重：所謂敬人者人恆敬之。愛人者人恆愛之，我敬人一分，他人會因此有某種程度之良善回應。
- (二) 寬容：團體中，少數服從多數，多數尊重少數，不管職位的高低，對予他人意見，予以有誠意的溝通，共同營造至善良方。

二、對社會應有的素養

- (一) 去除自掃門前雪狹隘思維與消極態度，積極參與社會公眾事務。
- (二) 重視公德與公益，建構互助合作之良善生活環境。

三、對自然環境應有的素養

在個人生活中要注意我們只有一個地球時，時時做好環保，而不要去故意破壞生態，避免製造垃圾，保護野生動物。在環境中更要有你丟我撿的胸襟，共同建構更美好的生活環境。

作家龍應台女士曾在其 "百年思索" 一書中的序，以「歷史、文學、哲學」人文素養為內容，提出下列三面向論述。

一、歷史素養

在過往歷史所發生的任何事都不是偶然，都有其來龍，也會影響去脈。人類活的時間太短，常常會只用眼前事做判斷，要是有一定程度歷史素養者，就會思考一件事的形成和脈絡，做決定也不會斷章取義，有歷史素養的領導者（指地方父母官）就會思考一個決策在歷史上的意義與重量，不會只貪圖眼前的選票，也不會媚俗。

二、文學素養

文學是時間和空間的折射，建築、音樂、雕塑、詩文、繪畫、電影.....等等屬廣義的文學，讓人見到被藝術家的心思和技能折射後的作品可以聯想到主題所表現的空間和時間，而文章則是狹義的文學，讓人見到被作者的心思和筆法折射後的作品，可以聯想到主題所談論的空間時間中所發生的事件。因此，有文學素養的人，可以透過一件件的作品反思並被提醒，有文學素養的父母官，可以因能夠閱讀一件件的文學作品而了解人民的聲音。

三、哲學素養

哲學是思考的依據，是吾人思考的邏輯，正因為茫茫人海太多疑惑、太多抉擇，所以需要中心思想，有邏輯、有中心思想者在龐雜的事務中才能理出頭緒，不會今天說這樣，明天說那樣，到最後自己還跟自己矛盾，自打嘴吧。有哲學素養的父母官可以把自己的立場和行事原則，還有目標整體想清楚，再帶領人民往前走，不會只是因為被抬轎子而在轎子上暈頭轉向。因此，人文素養是非常重要的決策行事、人際間、社會群體等互動基礎；如果一個社會上的人，只有生產和謀利，沒有上述的三種積累和底蘊，那個社會則將會非常「枯竭」。

龍應台女士舉出大陸的深圳為例，這個原本荒蕪的窮鄉僻壤，在過去三十年因生產線的進入而變成大陸數一數二富有的城市，但該地無過往歷史，沒出過有文采的名人和作品，居民多半英雄來自四面八方，也沒有一個中心思想和價值觀，大家都是「為錢而來」、「為錢而散」，逢年過節便各自返鄉，沒有人為住在深圳這個城市而驕傲或流連，這個城市除了繁華和銷金，無法給遊子安慰和溫暖，無法讓人優游沉思，沒有古人安慰，沒有人描寫自己，沒有哲人帶領，所以心情低落時跳樓事件便產生，富士康只是樹大招風而惹得全國皆知，其實其它工廠也有類似悲劇卻沒被報導。相對的一樣富裕的上海和北京卻比較沒有這樣的事件，可以知道社會人士人文素養的程度和比例，會在必要的時候發揮其”化人”與”春風風人”的功效。

黃光國（1998）引述王國維（1926）在其所著「人間詞話」中，曾經論及詩人的修養。謂：「詩人對宇宙人生，須入乎其內，又須出乎其外。入乎其內，故能寫之，出乎其外，故能觀之。」其實不止詩人如此，任何一種人文社會科學等創作亦莫不如此。所謂「入乎其內」就像是一位傳神的書畫家，身在局中和其所創作之作品為對象，建立一種主體性關係；而「出乎其外」就是以局外用試上高峰窺皓月的冷靜客觀來描繪之。

本校警技群性教育目的，除了學習運動精神與武技施展外，更能「入乎其內」、「出乎其外」中陶養準警官人之文人素養。

陸、結論

王陽明云：君子養心之法，如良醫治病。聖人之學亦靠良知之自覺。

提升人文素養不僅僅在使生命豐富美好，亦不僅是它能表現人生，更重要的是可以使人在潛移默化中感染了自己，「見賢思齊焉，見不賢而內自省。」更能使我們積極向善，創造理想，提昇人生的境界，發揚人性的光輝。

現代工業文明所創造的世界不必然等同於文明人類的進步；台北「康青龍」街區，並非聚光燈，也不是霓虹燈，它只是一個文化幽光，卻讓旅人照見心靈，彼此間彬彬有禮行誼招呼，看見台北不一樣的價值（韓良露，2011）。

本校警技群性教育課程訓練中，除了健康一己體適能外，其中透過彼此互動之人際交流，體驗在競技（競爭）之運動境神，並藉由運動競技規範，培養團隊

精神、追求五育平衡發展，以謙卑、穩健、毅力與積極的態度，並從其中陶養國家未來治安領導幹部的運動精神與人文素養。

今天，新世代講求新奇及快速學習。彼此競爭日益激烈，運動場上的競爭也不惶多讓，如果僅以目標為主，對於人格發展將產生不良之影響。學生的價值取向、敬業精神、思辨能力、處事態度及言談舉止，都會影響其未來生涯人格發展。運動成績的好壞充其量只有影響短暫的階段，但是上述的人文素養卻是能夠提高其綜合素質，影響的層面是長期且深遠的！

參考資料

中文部分

- 榮文出版社 (1987)：四書讀本。榮文出版社出版。
- 邱金松 (1988)：運動社會學。有聯印刷事業公司出版，95-97 頁。
- 傅偉勳 (1991)：西洋哲學史。三民書局出版，409 頁。
- 楊仲揆 (1994)：儒家文化區初探。國立編譯館持出版，441-449 頁。
- 東方國語辭典 (1994)：東方出版社，1143 頁。
- 龔卓軍 (1997)：文化的總譜與變奏。台灣書店出版，- 頁。
- 李亦園 (1997)：文化與修養。幼獅文化事業公司出版，「21-52、78-143」頁。
- 黃光國 (1998)：知識與行動。心理出版社有限公司出版，60、235-268 頁。
- 吳萬居 (1999)：宋代三禮學研究。國立編譯館出版，41-45 頁。
- 許樹淵、許梓宜 (2005)：運動教育學。師大書苑出版，79-104頁。
- 莊德森 (2007)：堅持。中央警察大學出版社出版，246 頁。
- 龍應台 (2009)：百年思索。時報文化出版企業股份有限公司出版。
- 蔡文輝 (2010)：社會學。三民書局出版，390 - 406 頁。
- 韓良露撰 (2011)：台北「康青龍」街區的修學之旅。聯合報 A4，名人堂。

英文部分

- Giroux, H. A. (1992). *Border crossing: Cultural workers and the politics of education*.
New York: Routledge。
- Gray, R. A. & Herrick, M. A. (1995). Technology and multicultural education.
TECHTRENDS, 40 (6), 32-33。
- Arredondo, P. & Toporek, R. (2004). Multicultural counselling competencies =
ethical practice. *Journal*.